

# When You Go on Leave... Make Sure Your 1199SEIU Benefits Are Active

If you're taking a leave from work, it's not just HR you have to notify. Make sure your 1199SEIU Home Care Benefit Fund knows, too, so we can keep your benefits active. *And remember:* You must continue making your premium payments.

## **If You're on Disability Leave**

As a member of the 1199SEIU Home Care Benefit Fund, you receive disability benefits from the state. In order to maintain Fund coverage for you and your eligible dependents, you must forward copies of your disability check stubs on a monthly basis to the Benefit Fund.

## **If You're on Family and Medical Leave (FMLA)**

Your employer must send the Benefit Fund a letter letting us know you are on approved FMLA leave, including the start and end dates that you will be on leave.

## **If You're on Workers' Compensation Leave**

You must file a Workers' Compensation claim with your employer and submit proof to the Benefit Fund

immediately upon taking leave to ensure your Fund benefits remain active. This proof can be in the form of a Workers' Compensation check stub or a statement from your Workers' Compensation insurance carrier showing the period of coverage and the amount you were paid.

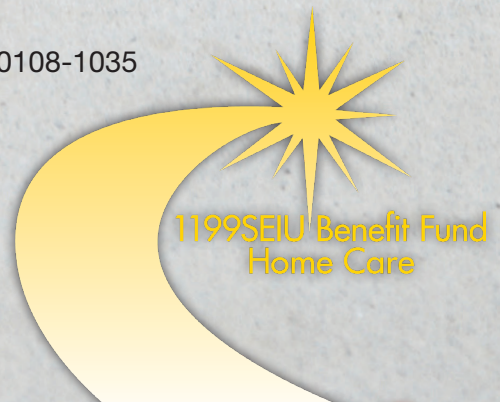
## **Upon Returning to Work from Any Leave**

You must obtain a return-to-work letter from your employer and submit it to the Benefit Fund.

You can fax these documents to (646) 473-6819, **or** mail them to:

1199SEIU Home Care Benefit Fund  
Member Eligibility  
PO Box 1035  
New York, NY 10108-1035

***Help us help you get the coverage  
you need, when you need it!***



## Quando Se Tome una Licencia... Asegúrese de que Se Mantengan Activos Sus Beneficios de 1199SEIU

Si se toma una licencia del trabajo, no sólo debe notificar a RR. HH. Asegúrese de que el Fondo de Beneficios para Trabajadores de Cuidados en el Hogar de 1199SEIU también lo sepa, para que podamos mantener activos sus beneficios. **Y recuerde:** Debe seguir realizando los pagos de su prima.

### Si Se Toma una Licencia por Discapacidad

Como miembro del Fondo de Beneficios de Cuidados en el Hogar de 1199SEIU, recibe beneficios de discapacidad del estado. Para mantener su cobertura del Fondo para usted y sus dependientes elegibles, debe enviar cada mes copias de los resguardos del cheque por discapacidad al Fondo de Beneficios.

### Si Se Toma una Licencia Médica o Familiar (FMLA, por sus siglas en inglés)

Su empleador debe enviar al Fondo de Beneficios una carta indicándonos que se ha tomado una licencia médica o familiar aprobada, e incluir las fechas de comienzo y de finalización de la licencia.

### Si Se Toma una Licencia por Accidente o Enfermedad Laboral

Debe presentar ante su empleador un reclamo de indemnización por accidente o enfermedad laboral, y enviar pruebas al Fondo de Beneficios inmediatamente al tomarse la licencia, para asegurarse de que sus beneficios del Fondo se mantengan activos. Esta prueba puede ser el resguardo del cheque de indemnización por accidente o enfermedad laboral o una declaración de su proveedor de seguro para indemnización por accidente o enfermedad laboral que indique el periodo de cobertura y la cantidad que se le pagó.

### Al Volver al Trabajo Después de Cualquier Licencia

Debe obtener una carta de vuelta al trabajo de su empleador y enviarla al Fondo de Beneficios.

Puede enviar estos documentos por fax al (646) 473-6819, o enviarlos por correo a:

## Если вы уходите в отпуск... позаботьтесь о том, чтобы ваши льготы от профсоюза 1199SEIU продолжали действовать

Если вы уходите в отпуск, вам нужно уведомить не только отдел кадров. Обязательно сообщите об этом и фонду 1199SEIU Home Care Benefit Fund, чтобы продолжать получать предоставляемые им льготы.

**И помните:** вы должны по-прежнему платить свои страховые взносы.

### Если вы уходите в отпуск по нетрудоспособности

Как участник фонда 1199SEIU Home Care Benefit Fund, вы будете получать пособие по нетрудоспособности от штата. Чтобы вы и ваши иждивенцы, отвечающие установленным критериям, могли продолжать получать льготы от Фонда, вы должны будете ежемесячно представлять Фонду копии чеков пособия по нетрудоспособности.

### Если вы уходите в отпуск по семейным обстоятельствам или по болезни

Ваш работодатель должен направить в фонд Benefit Fund уведомление о том, что вам разрешено выйти в отпуск, с указанием дат выхода в отпуск и возвращения на работу.

### Если вы уходите в отпуск в связи с травмой, полученной на рабочем месте

Вы должны подать заявление Workers' Compensation claim своему работодателю и сразу после выхода в отпуск представить подтверждающий документ фонду Benefit Fund, чтобы продолжать получать предоставляемые им льготы. Таким подтверждающим документом может быть копия чека пособия Workers' Compensation или письмо от страховщика Workers' Compensation, в котором указаны сроки страхового покрытия и выплаченная вам сумма.

### После возвращения на работу из отпуска

Вы должны получить справку от своего работодателя о том, что вы вернулись на работу, и представить эту справку фонду Benefit Fund.

Вы можете отправить эти документы по факсу на номер (646) 473-6819 или по почте по следующему адресу:



## 當你休假時... 請確保你 1199SEIU的福利是有效的

如果你正要休假,你不僅是需要通知人事。請確保你的1199SEIU家庭護理福利基金會也知道,所以我們可以持續保有你的福利。請記住:你必須繼續支付你的保費。

### 如果你是因殘疾休假中

身為1199SEIU家庭護理福利基金會的一員,你會收到來自國家的傷殘福利金。為了你和你符合資格的受撫養者能夠維持基金會的保險福利,你必須按月向福利基金會轉發殘疾支票存根之影本。

### 如果你是在家庭醫療休假中 (FMLA)

你的雇主必須寄一封信給福利基金會,讓我們知道你是核准FMLA休假的,包括你將開始休假和結束之日期。

### 如果你是在勞工賠償休假中

你必須與你的雇主提交勞工賠償索賠,並在休假時立即向福利基金會提交證明,以確保你基金會的福利仍然有效。這個證明可以是勞工賠償支票存根的方式,或是從你勞工賠償保險承保人之聲明中,顯示保險期間以及你所支付的金額。

### 直到從任何休假中返回到工作上

你必須從你的雇主取得返回工作之信件並將其提交給福利基金會。

你可以傳真這些文件至 (646) 473-6819, 或 郵寄至:

1199SEIU Home Care Benefit Fund – Member Eligibility  
PO Box 1035  
New York, NY 10108-1035

**¡Déjenos ayudarle a conseguir la cobertura que necesita, cuando la necesite!**

**Помогите нам помочь вам в получении льгот, когда вы в них нуждаетесь больше всего!**

**請幫助我們在你需要時能幫助你得到你所需要的保險!**